

CA1
XC 33
- 2000
C55

3 1761 119724425



HOUSE OF COMMONS
CANADA

COMBATTING ORGANIZED CRIME

**Sub-Committee on Organized Crime
of the Standing Committee on
Justice and Human Rights**

**Hon. Andy Scott, M.P.
Chair of the Standing Committee**

**Paul DeVillers, M.P.
Chair of the Sub-Committee**

October 2000

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire: <http://www.parl.gc.ca>

Available from Public Works and Government Services Canada — Publishing, Ottawa, Canada K1A 0S9



HOUSE OF COMMONS
CANADA

COMBATTING ORGANIZED CRIME

**Sub-Committee on Organized Crime
of the Standing Committee on
Justice and Human Rights**

**Hon. Andy Scott, M.P.
Chair of the Standing Committee**

**Paul DeVillers, M.P.
Chair of the Sub-Committee**

October 2000



BCJ-7117

STANDING COMMITTEE ON JUSTICE AND HUMAN RIGHTS

CHAIR

Hon. Andy Scott

VICE-CHAIRS

Chuck Cadman
Ivan Grose

MEMBERS

Michel Bellehumeur	John McKay
Aileen Carroll	Lynn Myers
Irwin Cotler	Judy Sgro
Paul DeVillers	Myron Thompson
Peter MacKay	Pierrette Venne
John Maloney	Randy White
Peter Mancini	

ASSOCIATE MEMBERS

Jim Abbott	Jason Kenney
Diane Ablonczy	Allan Kerpan
Rob Anders	Derrek Konrad
Roy Bailey	Eric Lowther
Leon Benoit	Gary Lunn
Bernard Bigras	Preston Manning
Cliff Breitkreuz	Richard Marceau
Garry Breitkreuz	Inky Mark
Rick Casson	Keith Martin
David Chatters	Philip Mayfield
John Cummins	Grant McNally

Madeleine Dalphond-Guiral	Réal Ménard
Stockwell Day	Val Meredith
Pierre de Savoye	Bob Mills
John Duncan	Lee Morrison
Reed Elley	Mark Muise
Ken Epp	Deepak Obhrai
Paul Forseth	Jim Pankiw
Bill Gilmour	Charlie Penson
Peter Goldring	John Reynolds
Jim Gouk	Gerry Ritz
Gurmant Grewal	Svend Robinson
Deborah Grey	Werner Schmidt
Dennis Gruending	Mike Scott
Michel Guimond	Monte Solberg
Art Hanger	Caroline St-Hilaire
Louise Hardy	Chuck Strahl
Richard Harris	Suzanne Tremblay
Grant Hill	Daniel Turp
Jay Hill	Maurice Vellacott
Howard Hilstrom	Tom Wappel
Rahim Jaffer	Ted White
Dale Johnston	John Williams
Jim Jones	

CLERK OF THE COMMITTEE

Roger Préfontaine

RESEARCH STAFF OF THE COMMITTEE

Philip Rosen
Senior Analyst

SUB-COMMITTEE ON ORGANIZED CRIME

CHAIR

Paul DeVillers

MEMBERS

Michel Bellehumeur	Peter Mancini
Gurmant Grewal	John McKay
Peter MacKay	Lynn Myers
John Maloney	Hon. Andy Scott

OTHER MEMBERS WHO PARTICIPATED

Réal Ménard	Pierrette Venne
-------------	-----------------

CLERK OF THE SUB-COMMITTEE

Roger Préfontaine

RESEARCH STAFF OF THE SUB-COMMITTEE

Philip Rosen
Senior Analyst

Lyne Casavant
Research Officer

Sub-Committee on Organized Crime

Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119724425>



HOUSE OF COMMONS

COMMITTEES AND LEGISLATIVE SERVICES DIRECTORATE

2nd Session / 36th Parliament

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Journals of the House of Commons of Tuesday, November 30, 1999

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Bellehumeur (Berthier — Montcalm), seconded by Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), moved, — That this House instruct the Standing Committee on Justice and Human Rights to conduct a study of organized crime, to analyse the options available to Parliament to combat the activities of criminal groups and to report to the House no later than October 31, 2000.

Debate arose thereon.

Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), moved the following amendment, — That the motion be amended by inserting after the word "combat" the following:

"effectively"

Debate arose thereon.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Bellehumeur (Berthier — Montcalm), seconded by Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), in relation to the Business of Supply;

And of the amendment of Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot).

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was agreed to.

The question was put on the main motion, as amended, and it was agreed to on the following division:

YEAS – 254

NAYS – 0

PAIRED – 12

ATTEST

ROBERT MARLEAU
Clerk of the House

THE STANDING COMMITTEE ON JUSTICE AND HUMAN RIGHTS

has the honour to present its

NINTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference dated November 30, 1999, a Sub-Committee of the Standing Committee on Justice and Human Rights was established to conduct a study of organized crime, to analyse the options available to Parliament to combat the activities of criminal groups.

The Sub-Committee agreed to present the following report to the Committee.

Your Committee has adopted this report, which reads as follows:

TABLE OF CONTENTS

COMBATTING ORGANIZED CRIME	1
Background of the Sub-Committee and objective of this Report.....	1
Process that led to the preparation of this Interim Report.....	1
Recommendations of the Sub-Committee	2
REQUEST FOR GOVERNMENT RESPONSE	5
DISSENTING OPINION OF THE BLOC QUÉBÉCOIS	7

COMBATTING ORGANIZED CRIME

Background of the Sub-Committee and objective of this Report

On November 30, 1999, a motion was unanimously agreed to by the House of Commons, instructing the Standing Committee on Justice and Human Rights "to conduct a study of organized crime [and] analyse the options available to Parliament to combat the activities of criminal groups".

On April 4, 2000, pursuant to this instruction, the Committee struck a sub-committee to carry out the study. Under the terms of the motion, the Sub-Committee on Organized Crime had to report to the House no later than October 31, 2000.

This Interim Report complies with that instruction by the House. However, it is not as complete as the Sub-Committee would have liked. The Sub-Committee considers that it did not have enough time to carry out fully the mandate entrusted to it. Nevertheless, given the extreme urgency of taking action on organized crime, the Sub-Committee felt it was essential to share the information it has gathered so far with the decision-makers and the Canadian public. It would like to present this information in the form of recommendations. The following section will set out the considerations that convinced the Sub-Committee to choose this approach.

First, we wish to explain briefly the process that led to the preparation of this Report.

Process that led to the preparation of this Interim Report

Given the complexity of the mandate conferred on the Sub-Committee, it began by holding *in camera* briefing sessions, to master the key elements of organized crime and discuss the work plan it should adopt to carry out effectively the mandate entrusted to it by the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Having developed a work plan, the Sub-Committee held discussions, in Ottawa and elsewhere, with persons working for law-enforcement agencies, experts and individuals interested in the war on organized crime. The Sub-Committee also visited various sites, in particular airports, ports and border posts, and familiarized itself with the technology and other tools used by agencies fighting this phenomenon.

The sensitive nature of the mandate conferred on the Sub-Committee resulted in the adoption of certain special measures designed to guarantee witnesses that their evidence would be confidential. For example, nothing that the members of the Sub-Committee were to hear during its *in camera* sittings was to be made public in any way, directly or indirectly. All meetings of the Sub-Committee were to be held *in camera*.

The desire to guarantee witnesses the confidentiality of their evidence, and thus protect them, has meant that the Sub-Committee's report must be different from those normally tabled in the House of Commons. In the following section, we present a series of recommendations. This approach has the advantage of making extremely difficult any attempt to identify the witnesses from whom we gathered evidence in the course of our study.

It is in this unique context that the Sub-Committee on Organized Crime offers the following recommendations:

Recommendations of the Sub-Committee

RECOMMENDATION 1

Ensure that the relevant elements of existing legislation, resources, investigative and prosecutorial practices are being deployed to their fullest potential. If this is not so, effective strategies to fill any gaps should be developed.

RECOMMENDATION 2

Amend the *Criminal Code* so that all its provisions related to organized crime activities are brought together in a specific Part to be entitled Enterprise Crime, Designated Drug Offences, Criminal Organizations, and Money Laundering.

RECOMMENDATION 3

Amend sections 2 and 467.1 of the *Criminal Code* to reduce the number of participants in a criminal organization from 5 to 3.

RECOMMENDATION 4

Amend sections 2 and 467.1 of the *Criminal Code* so that the predicate offences (contained in section 467.1(1)(b) as an offence to which an accused is a party) include all indictable offences.

RECOMMENDATION 5

Amend sections 2 and 467.1 of the *Criminal Code* to remove the requirement that some or all of the members of the criminal organization have committed indictable offences within the preceding five years.

RECOMMENDATION 6

Amend the *Criminal Code* to allow for the designation of criminal organization offenders in a manner similar to that applicable to dangerous offenders and long-term offenders provided for at sections 752 and following of the *Criminal Code*. This would allow at the sentencing stage, after a conviction has been obtained, for the imposition of imprisonment for

an indeterminate period or for long-term supervision in the community after sentence for up to 10 years.

RECOMMENDATION 7

Amend sections 184 and following of the *Criminal Code*, dealing with judicially authorized audio and video surveillance, to increase in non-criminal organization offences from 60 days to 120 days the periods for which such activities can be authorized and renewed.

RECOMMENDATION 8

Review and amend the provisions of Part VI of the *Criminal Code* so as to streamline and simplify the requirements and practices involved in the judicial approval and renewal of audio and video surveillance as a law enforcement investigative strategy.

RECOMMENDATION 9

Amend section 743.6(1.1) of the *Criminal Code* to allow sentencing judges to order that the offender serve the full sentence of incarceration without any form of conditional release in cases where there is evidence the convicted person committed an offence to the benefit of, at the direction of, or in association with a criminal organization.

RECOMMENDATION 10

Amend the *Criminal Code* so that there is a reverse onus (dischargeable on a balance of probabilities) placed on a person convicted of an enterprise crime, a designated substance offence, a criminal organization offence, or money-laundering, whose assets have been seized, to prove that these assets have not been acquired or increased in value as the result of criminal activity. If the convicted person is unable to discharge this burden of proof to the satisfaction of the court, these assets would be declared to be forfeited.

RECOMMENDATION 11

Amend section 231 of the *Criminal Code* to make first degree murder the killing of anyone involved in the criminal justice system during or shortly after investigative or criminal proceedings.

RECOMMENDATION 12

Further measures beyond those now in place should be developed to more fully protect jurors serving in trials related to organized crime.

RECOMMENDATION 13

Amend the *Canada Evidence Act* to codify and simplify the rules related to disclosure.

RECOMMENDATION 14

Ensure that human resources, expertise and technology levels are sufficient to effectively combat organized crime.

RECOMMENDATION 15

Establish a national tactical coordinating committee to promote the exchange of information and sharing of experiences among field operatives in order to fight organized crime.

RECOMMENDATION 16

Establish special courts to try members of organized crime.

RECOMMENDATION 17

Establish special multidisciplinary teams of investigators and Crown prosecutors to investigate and prosecute organized crime.

RECOMMENDATION 18

Carry out a country-wide campaign to raise public awareness of the extent and impact of organized crime.

REQUEST FOR GOVERNMENT RESPONSE

The Committee requests that the Government provide a comprehensive response to its Report in accordance with Standing Order 109.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings of the Standing Committee on Justice and Human Rights (*Meeting No. 63 of the Second Session of the Thirty-sixth Parliament*) and of the Sub-Committee on Organized Crime (*Meeting No. 16 of the Second Session of the Thirty-sixth Parliament*) is tabled.

Respectfully submitted,

Hon. Andy Scott
Chair

DISSENTING OPINION OF THE BLOC QUÉBÉCOIS

The Bloc Québécois cannot subscribe to the interim report of the Sub-Committee on Organized Crime of the Standing Committee on Justice and Human Rights of the House of Commons.

The Bloc Québécois puts forward the three following proposals, which are in conformity with the positions it has previously taken.

- (1) The Bloc Québécois proposes that membership in a criminal organization be made a crime.
- (2) The Bloc Québécois advocates making a reference to the Supreme Court of Canada with the view of establishing whether or not the new definition of "gang" is constitutional.
- (3) Should the Supreme Court declare the new clause unconstitutional, the Bloc Québécois would still be of the opinion that the section 33 notwithstanding clause of the *Charter of Rights and Freedoms* should be resorted to.

These three proposals are a minimum since the Bloc Québécois is of the opinion that the issue of organized crime requires a more thorough analysis and wider consultations.

OPINION DISSIDENTE DU BLOC QUÉBÉCOIS

Le Bloc Québécois formule les trois propositions suivantes, qui sont conformes à ses préses de position antérieures.

(1) Le Bloc Québécois propose que l'appartenance à un gang soit un crime.

(2) Le Bloc Québécois reconnaît le renvoi à la Cour suprême du Canada afin d'établir la constitutionnalité de la nouvelle définition d'un gang.

(3) Dans l'éventualité où la Cour suprême déclare inconstitutionnel ce nouvel article, le Bloc Québécois croit toujours qu'il faut recourir à l'utilisation de la disposition dérogatoire de l'article 33 de la Charte des droits et libertés.

Ces trois propositions sont minimales puisque nous considérons que le problème du crime organisé exige davantage d'analyse et de consultations.

DEMANDE DE RÉPONSE DU GOUVERNEMENT

Le Comité demande au gouvernement de présenter une réponse globale conformément à l'article 109 du Règlement.

Un exemple plausible des Procès-verbaux pertinents du Comité permanent de la Justice et des droits de la personne (réunion n° 63 de la deuxième session de la trente-sixième session de la trente-sixième législature) et du Sous-Comité sur le crime organisé (réunion n° 16 de la deuxième session de la trente-sixième législature) est déposé.

Le président

Respectueusement soumis,

L'hon. Andy Scott

Lancer une campagne nationale d'information pour mieux sensibiliser la population à l'ampleur et aux répercussions du crime organisé.

RECOMMANDATION 18

Établir des équipes spéciales, pluridisciplinaires, d'enquêteurs et de procureurs de la couronne pour mener les enquêtes et les poursuites contre le crime organisé.

RECOMMANDATION 17

Créer des tribunaux spécialisés pour juger les membres du crime organisé.

RECOMMANDATION 16

Créer un comité national de coordination tactique afin de favoriser l'échange d'information et le partage des expériences entre les intervenants qui agissent directement sur le terrain pour lutter contre le crime organisé.

RECOMMANDATION 15

Faire en sorte que les ressources humaines, l'expertise et les technologies permettent de combattre efficacement le crime organisé.

RECOMMANDATION 14

Modifier la Loi sur la preuve au Canada afin de codifier et de simplifier les règles de divulgation de la preuve.

RECOMMANDATION 13

Concevoir des mesures plus poussées que les mesures actuelles pour mieux protéger les jurés dans les procès de personnes liées au crime organisé.

RECOMMANDATION 12

Modifie l'article 231 du Code criminel afin que le fait de tuer quelqu'un au système de justice criminelle pendant ou peu de temps après une enquête ou des procédures criminelles fasce partie des meurtres au premier degré.

RECOMMENDATION 11

Modififer le Code criminel de mani鑑e à inverser le fardau de la preuve (la prepondérance des probabilités prévaudrait) et à faire incomber à la personne condamnée pour un acte relévant de la criminalité érigée en entretise, pour une infraction désignée en matière de drogue, pour un acte de gangstérisme ou pour blanchiment d'argent et dont le patrimoine a été saisi de prouver qu'elle n'a pas acquis ledit patrimoine ou qu'elle n'en a pas augmenté la valeur grâce à la perpétration de l'infraction. Si le condamné n'arriverait pas à convaincre la cour, celle-ci déclarerait son patrimoine confisqué.

RECOMMENDATION 10

Modifie le paragraphe 743.6(1) du Code criminel de mani re a ce que le juge qui impose la peine puisse ordonner que le d elinquant condamn e forme de lib ration sous condition que ce soit, lorsqu il sera prouve qu il a commis l acte criminel pour lequel il est condamn au profit ou sous la forme de lib ration sous condition que ce soit, lorsqu il sera prouve qu il a d recte un gang ou en association avec lui.

RECOMMENDATION 9

Revoir et modifier les dispositions de la partie VI du Code criminel de manière à alléger et simplifier les exigences et usages connexes à autorisation et au renouvellement des activités de surveillance audio et video en guise de stratégie d'enquête et d'exécution de la loi.

RECOMMENDATION 8

Modififer les articles 184 et suivants du Code criminel, portant sur la surveillance audio et vidéo autorisée par le tribunal, afin de prolonger de 60 à 120 jours la période pendant laquelle de telles activités peuvent être autorisées et renouvelées dans les cas autres que ceux impliquant la participation aux activités d'un gang.

RECOMMENDATION 7

délinquants dangereux et les délinquants à controverse dans les articles 752 et suivants du Code criminel. On pourra ainsi, à l'étape de la détermination de la peine, après qu'une condamnation a été obtenue, imposer un emprisonnement pour une période indéterminée ou encore une supervision à long terme d'au plus 10 ans au sein de la collectivité après la sentence.

Modiﬁer le Code criminel afin de permettre la désignation des délinquants associés à des gangs d'une manière semblable à celle dont on traite les

RECOMMANDATION 6

Modiﬁer les articles 2 et 467.1 du Code criminel de manière à ne plus exiger que certains membres ou tous les membres d'un gang aient commis des actes criminels au cours des cinq années précédentes.

RECOMMANDATION 5

Modiﬁer les articles 2 et 467.1 du Code criminel afin que les infractions de base (dont il est question à l'article 467.1(1)b) et auxquelles un accusé participe) englobent tous les actes criminels.

RECOMMANDATION 4

Modiﬁer les articles 2 et 467.1 du Code criminel afin de réduire de 5 à 3 le nombre de participants à un gang.

RECOMMANDATION 3

Modiﬁer le Code criminel de manière à en regrouper toutes les dispositions visant des activités connexes au crime organisé dans une partie spécifique du Code qui aurait pour titre « Criminalité érigée en entreprise, infractions désignées en matière de drogue, gangs et blanchiment d'argent ».

RECOMMANDATION 2

S'assurer que les éléments pertinents des législations, les ressources, les usages en matière d'enquête et de poursuites et les technologies qui existent déjà sont exploités à fond. S'ils ne le sont pas, élaborer les stratégies voulues pour combler ces lacunes.

RECOMMANDATION 1

Recommandations du Sous-comité

recommandations suivantes :

C'est dans ce contexte particulier que le Sous-comité sur le crime organisé offre les

propos au cours de cette étude.

La volonté de garantir aux témoins la confidentialité de leurs propos — et ainsi les protéger — a également pour conséquence un rapport différent de ceux qui sont habituellement déposés à la Chambre des communes. Dans la section qui suit, nous présenterons une série de recommandations. Cette façon de faire est avantagée puisqu'elle rend difficile toute tentative d'identifier les témoins dont nous avons recueilli les

du Sous-comité allaitent se tenir à huis clos.

que ce soit directement ou indirectement. Dans le même ordre d'idées, toutes les réunions

La nature délicate du mandat confié au Sous-comité a eu pour conséquence l'adoption de certaines mesures spéciales afin de garantir aux témoins la confidentialité de leurs propos. Ainsi, par exemple, rien de ce que les membres du Sous-comité allaient entendre durant les séances à huis clos ne devait être rendu public d'aucune manière, puis connaissance des instruments techniques et autres utilisés par les agences qui

différents sites, notamment des aéropots, des ports de mer et des postes frontaliers et individus intéressés par la lutte au crime organisé à Ottawa et ailleurs. Il a également visité personnes curvant au sein d'organismes d'applications de la loi, des spécialistes et des personnes intéressées par la lutte au crime organisé à Ottawa et ailleurs. Il a également visité personnes ayant déterminé son plan de travail, le Sous-comité s'est entretenu avec des personnes ayant déterminé son plan de travail, le Sous-comité pour contre ce phénomène.

Après avoir déterminé la nature de travail, le Sous-comité a été entretenu avec des personnes intéressées par la lutte au crime organisé à Ottawa et ailleurs. Il a également visité personnes ayant déterminé son plan de travail, le Sous-comité pour empêcher les éléments d'abord tenu quelques réunions d'information à huis clos afin d'approviser les éléments efficacement le mandat que lui a confié le Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Processus ayant mené à la rédaction de ce rapport intermédiaire

Étant donné la nature complexe du mandat confié au Sous-comité, celui-ci a abordé tenu quelques réunions d'information à huis clos afin d'approviser les éléments d'abord tenu quelques réunions d'information à huis clos afin d'approviser les éléments efficacement le mandat que lui a confié le Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le rapport intermédiaire répond donc à cette instruction de la Chambre. Cependant, il n'est pas aussi exhaustif que l'autait souhaité le Sous-comité. Ce dernier estime né pas avoir eu suffisamment de temps pour réaliser pleinement le mandat qu'on lui a confié. Compte tenu néanmoins de l'extrême urgence d'agir dans le dossier du crime organisé, le Sous-comité a estimé essentiel de partager les informations qu'il a accumulées jusqu'à ce jour avec les décideurs et le public canadien. Le Sous-comité souhaite présenter ces informations sous forme de recommandations. Nous verrons dans la section qui suit les raisons qui l'ont mené à choisir cette formule.

Au préalable, il importe d'expliquer brièvement le processus ayant mené à la rédaction de ce rapport.

Ce rapport intermédiaire a été instruit à la Chambre le 4 avril 2000, un sou-comité chargé de mener l'étude. Selon la motion, le Sous-comité sur le crime organisé devait faire rapport à la Chambre des communes au plus tard le 31 octobre 2000.

Historique du Sous-comité et objectif du présent rapport

LUTTER CONTRE LE CRIME ORGANISÉ

LUTTER CONTRE LE CRIME ORGANISÉ	1
Historique du Sous-comité et objectif du présent rapport	1
Processus ayant mené à la rédaction de ce rapport intérimaire	1
Recommandations du Sous-comité	2
DEMANDE DE RÉPONSE DU GOUVERNEMENT	5
OPINION DISSIDENTE DU BLOC QUÉBÉCOIS	7

TABLE DES MATIÈRES

LE COMITÉ PERMANENT DE LA JUSTICE
ET DES DROITS DE LA PERSONNE
a l'honneur de présenter son
NEUVIÈME RAPPORT

Conformément à son ordre de renvoi du 30 novembre 1999, le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a institué un sous-comité qui a chargé d'étudier la question du crime organisé et d'analyser les avenues qui s'offrent au Parlement pour lutter contre les activités des groupes criminels.

Le Sous-comité a convenu de présenter au Comité permanent le rapport suivant.

Le Comité permanent a adopté ledit rapport, dont voici la teneur.

ROBERT MARLEAU
Le Greffier de la Chambre des communes

ATTESTE

« PAIRES » - 12
CONTRE - 0
POUR - 254

La motion principale, telle que modifiée, est mise aux voix, et agréée par le vote suivant :
L'amendement, mis aux voix, est agréé.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.
Le débat se poursuit.

Il s'élève un débat.

« efficacement »

après le mot « lutter », de ce qui suit :

Il s'élève un débat.

Mme Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), appuyée par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par adjonction, — Mme Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert), appuyée par M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par adjonction,

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subSIDes.

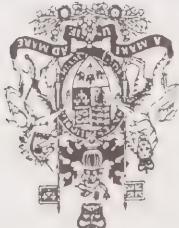
**Extrait des Journaux de la Chambre des communes du
mardi 30 novembre 1999**

ORDRE DE RENVOI

2^e Session / 36^e Législature

DIRECTION DES COMITÉS ET DES SERVICES LEGISLATIFS

CHAMBRE DES COMMUNES



SOUIS-COMITÉ SUR LE CRIME ORGANISÉ

PRÉSIDENT

Paul Devilleirs

MEMBRES

Michel Bellemehmeur	Peter Mancini
Gurmant Greewal	John McKay
John McEwan	Peter Mackay
Lynn Myers	Lynn Myers
John Malone	John Malone

John Malone John Malone

Real Menard Pierrette Venne

Greffier du Sous-Comité

Roger Pilon

PERSONNEL DE RECHERCHE DU SOUS-COMITÉ

Philip Rosen

Analyste principal

Lyne Casavant

Attachée de recherche

analyste principal
Philip Rosen

PERSONNEL DE RECHERCHE DU COMITÉ

Roger Préfontaine

EFFECTIONNEMENT DU COMITÉ

Jim Jones	
Dale Johnston	John Williams
Rahim Jaffer	Ted White
Howard Hilstrom	Tom Wappel
Jay Hill	Maurice Véllacott
Grant Hill	Daniel Turp
Richard Harris	Suzanne Tremblay
Louise Hardy	Chuck Strahl
Art Hangen	Caroline St-Hilaire
Michel Guimond	Monte Solberg
Dennis Grunending	Mike Scott
Deborah Grey	Werner Schmidt
Gurmant Grewal	Svenn Robinson
Jim Gouk	Gerry Ritz
Peter Goldring	John Reynolds
Bill Gilmour	Charlie Pensson
Paul Forseth	Jim Panikw
Ken Epp	Deepak Obhrai
Réed Eley	Mark Muisé
John Duncan	Lee Morrison
Pierre de Savoye	Bob Mills
Stockwell Day	Vai Meredith
Madeleine Dalphond-Guiral	Réal Ménard

John Cummins	Grant McNally
David Chatteris	Philip Mayfield
Rick Casson	Keith Martin
Garry Breitkreuz	luky Mark
Cliff Breitkreuz	Richard Marcoux
Bernard Bigras	Preston Manning
Leon Benoit	Gary Lunin
Roy Baille	Eric Lowther
Rob Anders	Derek Kornrad
Diane Ablonczy	Alain Kerpan
Jim Abbott	Jason Kenney

MEMBRES ASSOCIÉS

Peter Manchin	Randy White
John Malone	Perrette Venne
Peter Mackay	Myron Thompson
Paul Devillers	Judy Sgro
Irwin Cotler	Aileen Carroll
Lynn Myers	Michel Bellemere
John McKay	

MEMBRES

Chuck Cadman	Ivan Grose
--------------	------------

VICE-PRESIDENTS

John. Andy Scott

PRESIDENT

COMITÉ PERMANENT DE LA JUSTICE ET DES DROITS DE LA PERSONNE

Octobre 2000

Président du Sous-Comité
Paul Devillers, député

Président du Comité permanent
L'hon. Andy Scott, député

justice et des droits de la personne
du Comité permanent de la
Sous-Comité sur le crime organisé

LUTTER CONTRE LE CRIME ORGANISÉ

CANADA
CHAMBRE DES COMMUNES



En vertu : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition, Ottawa, Canada K1A 0S9

Les transcriptions des réunions publiques du Comité sont disponibles par Internet : <http://www.parl.gc.ca>

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également

obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une

partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu

ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou

autres nécessite l'autorisation au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Octobre 2000

Président du Sous-Comité
Paul Devillers, député

Président du Comité permanent
L'hon. Andy Scott, député

Justice et des droits de la personne
du Comité permanent de la
Sous-Comité sur le crime organisé

LUTTER CONTRE LE CRIME ORGANISÉ

CANADA
CHAMBRE DES COMMUNES

